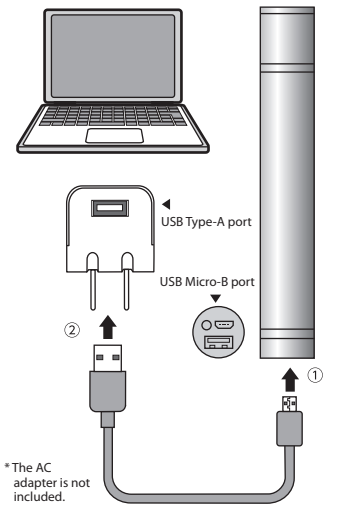


English

Charging the mobile battery

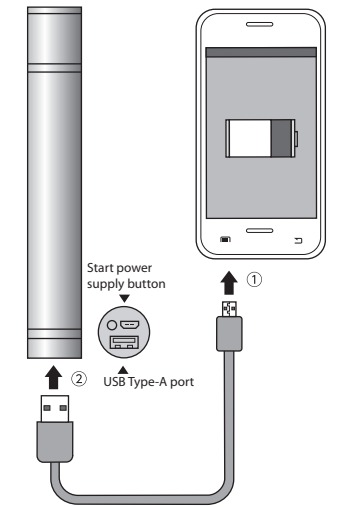


*The AC adapter is not included.

- Connect the included USB cable to the mobile battery's USB Micro-B charging port.
- Connect the USB connector to the USB port on a PC. You can also charge the mobile battery without a PC by connecting the USB connector to the AC adapter included with your smartphone, or another compatible AC adapter, and plugging it in a household outlet. **When the mobile battery is charging, the LED lamp flashes red, orange, or green in order depending on the charge capacity. When the mobile battery has finished charging, the LED lamp turns off.**
- When the mobile battery has finished charging, unplug the connector from the PC or household outlet, and then unplug it from the mobile battery.

한국어

본 제품의 충전 방법

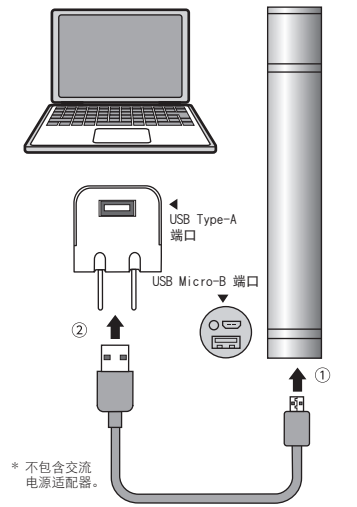


*AC 어댑터는 부속되어 있지 않습니다.

- 부속 USB 케이블을 본제품의 충전용 USB [micro-B] 포트에 접속합니다.
- USB 커넥터를 PC의 USB 포트에 접속하거나 대응 AC 어댑터에 접속하여 가정용 콘센트에 꽂으면 PC가 없어도 충전할 수 있습니다.
- 충전 중에는 본 제품의 충전 용량에 따라 LED 램프가 적색, 주황색, 녹색 순으로 점멸합니다. 충전이 완료되면 램프가 소등됩니다.
- 충전이 완료되면 본 제품을 PC 또는 가정용 콘센트로부터 뽑아서 분리해 주십시오.

中文(简体)

为移动电池充电

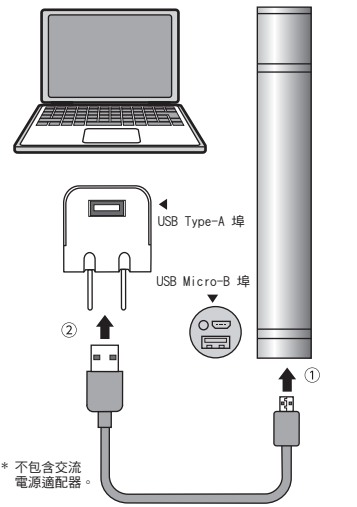


* 不包含交流电源适配器。

- 将附带的 USB 电缆连接到移动电池上的 USB Micro-B 充电端口。
- 将 USB 连接器连接到 PC 上的 USB 端口。您也可以不通过 PC 而直接为移动电池充电，方法是将 USB 连接器连接到智能手机随附的交流电源适配器或其他兼容的交流电源适配器，然后将交流电源适配器插入家用电源插座。
- 移动电池充电完成时，将连接器从 PC 或家用电源插座上拔出，然后将其从移动电池上拔下。

中文(繁體)

為移動電池充電

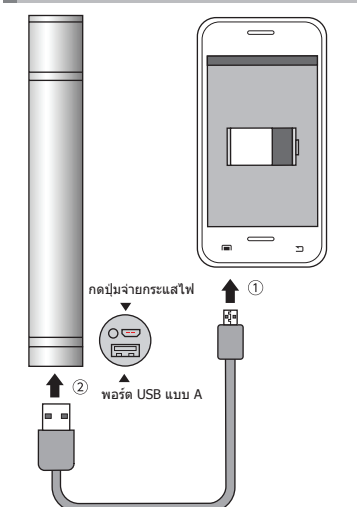


* 不包含交流電源適配器。

- 將附帶的 USB 纜線連接到移動電池上的 USB Micro-B 充電埠。
- 將 USB 連接器連接到 PC 上的 USB 埠。您也可以不透過 PC 而直接為移動電池充電，方法是将 USB 連接器連接到智慧手機隨附的交流電源適配器或其他相容的交流電源適配器，然後將交流電源適配器插入家用電源插座。
- 移動電池充電完成時，將連接器從 PC 或家用電源插座上拔出，然後將其從移動電池上拔下。

泰语

การชาร์จแบตเตอรี่มือถือ

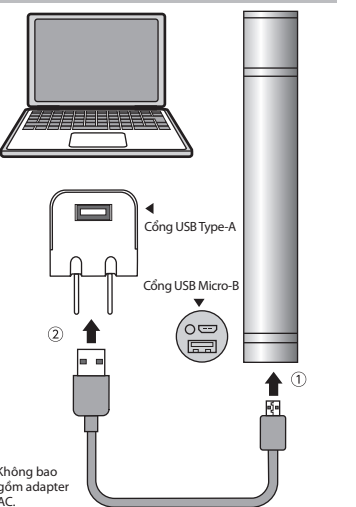


* ไม่รวมอะแดปเตอร์ไฟจากกระแสสลับ

- ต่อสาย USB ที่ให้มาเข้ากับพอร์ตชาร์จไมโคร-B สำหรับ USB ของแบตเตอรี่มือถือ
- ต่อตัวเชื่อม USB เข้ากับพอร์ต USB ของเครื่องคอมพิวเตอร์
- สามารถชาร์จแบตเตอรี่มือถือโดยไม่ต้องมีเครื่องคอมพิวเตอร์ได้โดยต่อตัวเชื่อม USB เข้ากับอะแดปเตอร์ไฟที่กระแสสลับที่มาพร้อมกับสมาร์ทโฟนหรืออะแดปเตอร์ไฟที่กระแสสลับอื่นที่ใช้กันได้ แล้วเสียบกับเต้ารับภายในบ้าน
- เมื่อชาร์จแบตเตอรี่มือถือเสร็จ ไฟ LED จะเป็นสีแดง ส้ม หรือเขียว ตามความจุของประจุ เมื่อชาร์จแบตเตอรี่มือถือเสร็จ ไฟ LED จะดับ
- เมื่อแบตเตอรี่มือถือที่เต็ม ถอดปลั๊กตัวเชื่อมออกจากเครื่องคอมพิวเตอร์หรือเต้ารับในบ้าน แล้วถอดออกจากแบตเตอรี่มือถือ

越南语

Sạc pin di động

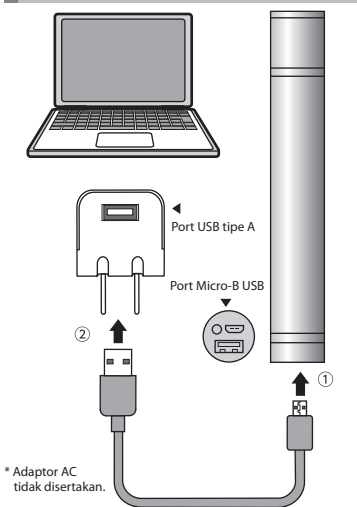


* Không bao gồm adapter AC.

- Kết nối cáp USB đi kèm với cổng sạc USB Micro-B của pin di động.
- Kết nối bộ nối USB với cổng USB trên máy tính. Bạn có thể sạc pin di động mà không cần có máy tính bằng cách kết nối bộ nối USB tới adapter AC đi kèm với smartphone của bạn, hoặc adapter AC tương thích, và cắm nó vào ổ cắm trong nhà.
- Khi pin di động được sạc xong, nút bộ nối từ máy tính hoặc ổ cắm điện trong nhà, và sau đó tháo bộ sạc ra khỏi pin di động.

印尼语

Mengisi daya mobile

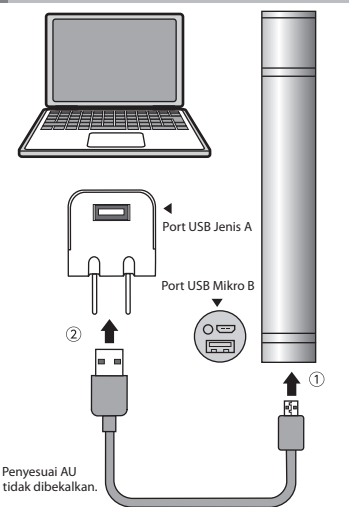


* Adaptor AC tidak disertakan.

- Sambungkan kabel USB yang disertakan ke port pengisian daya Micro-B USB pada baterai mobile.
- Sambungkan konektor USB ke port USB di PC. Isi daya juga dapat dilakukan tanpa PC dengan menyambungkan konektor USB ke adaptor AC yang disertakan bersama smartphone, atau adaptor AC kompatibel lainnya, kemudian colokkan ke stopkontak di dinding.
- Ketika baterai mobile sedang diisi dayanya, lampu LED akan berkedip merah, oranye, atau hijau secara berurutan, tergantung pada kapasitas pengisian daya. Ketika baterai mobile telah terisi penuh dayanya, lampu LED akan mati.
- Setelah selesai mengisi daya, cabut konektor dari PC atau stopkontak, dan lepaskan dari baterai mobile.

马来语

Cara mengcas bateri mudah alih ini

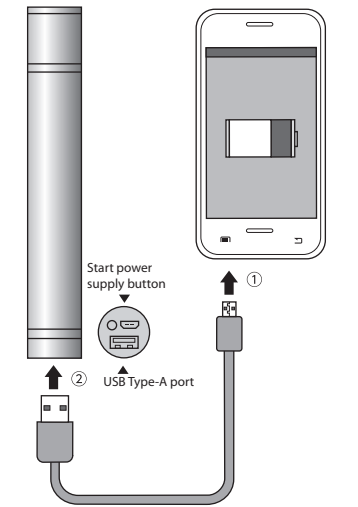


* Penyesuai AU tidak dibekalkan.

- Sambungkan kabel USB yang dibekalkan itu dengan port pengcas USB Mikro B pada bateri mudah alih ini.
- Sambungkan penyambung USB dengan port USB pada PC. Anda juga boleh mengecaskan bateri mudah alih ini tanpa PC dengan menyambungkan penyambung USB dengan penyesuai AU yang dibekalkan dengan telefon pintar anda, ataupun dengan penyesuai AU lain yang serasi, dan memasukkannya ke dalam punca kuasa pada dinding.
- Setelah bateri mudah alih selesai dicas, cabutkan penyambung daripada PC atau daripada soket dinding, kemudian cabutkan daripada bateri mudah alih ini.

泰语

การชาร์จแบตเตอรี่มือถือ

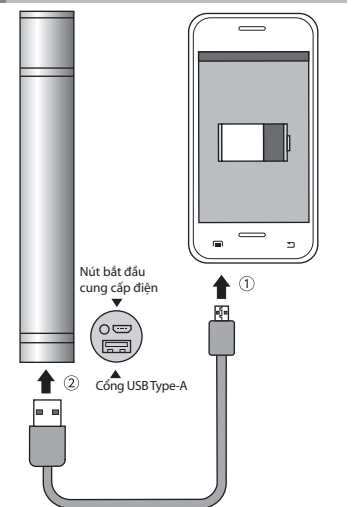


* ไม่รวมอะแดปเตอร์ไฟจากกระแสสลับ

- ต่อสาย USB ที่ให้มาเข้ากับพอร์ตชาร์จไมโคร-B สำหรับ USB ของแบตเตอรี่มือถือ
- ต่อตัวเชื่อม USB เข้ากับพอร์ต USB ของเครื่องคอมพิวเตอร์
- สามารถชาร์จแบตเตอรี่มือถือโดยไม่ต้องมีเครื่องคอมพิวเตอร์ได้โดยต่อตัวเชื่อม USB เข้ากับอะแดปเตอร์ไฟที่กระแสสลับที่มาพร้อมกับสมาร์ทโฟนหรืออะแดปเตอร์ไฟที่กระแสสลับอื่นที่ใช้กันได้ แล้วเสียบกับเต้ารับภายในบ้าน
- เมื่อชาร์จแบตเตอรี่มือถือเสร็จ ไฟ LED จะเป็นสีแดง ส้ม หรือเขียว ตามความจุของประจุ เมื่อชาร์จแบตเตอรี่มือถือเสร็จ ไฟ LED จะดับ
- เมื่อแบตเตอรี่มือถือที่เต็ม ถอดปลั๊กตัวเชื่อมออกจากเครื่องคอมพิวเตอร์หรือเต้ารับในบ้าน แล้วถอดออกจากแบตเตอรี่มือถือ

越南语

Sạc smartphone

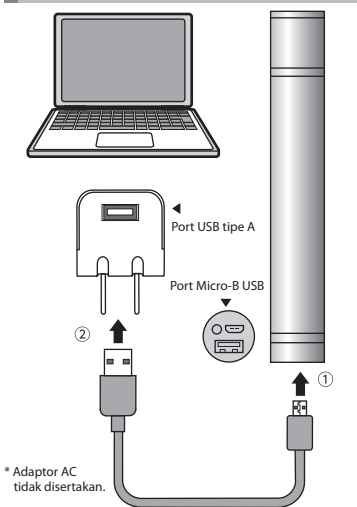


* Không bao gồm adapter AC.

- Kết nối cáp USB đi kèm cùng pin di động với smartphone.
- Kết nối bộ nối USB trên cáp USB với cổng USB Type-A (femal) trên pin di động.
- Giữ nút bắt đầu cung cấp điện của pin di động cho tới khi đèn LED bật. Đèn LED sẽ chuyển sang màu xanh lá cây, màu cam, hoặc màu đỏ tùy thuộc vào tổng lượng điện còn lại.
- Khi đã sạc xong smartphone, tháo pin di động ra khỏi smartphone.

印尼语

Mengisi daya smartphone

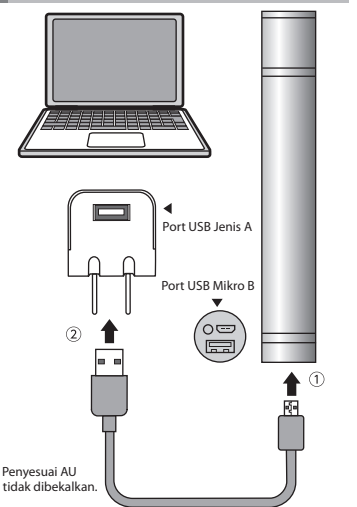


* Adaptor AC tidak disertakan.

- Sambungkan kabel USB yang disertakan ke port pengisian daya Micro-B USB pada baterai mobile.
- Sambungkan konektor USB ke port USB di PC. Isi daya juga dapat dilakukan tanpa PC dengan menyambungkan konektor USB ke adaptor AC yang disertakan bersama smartphone, atau adaptor AC kompatibel lainnya, kemudian colokkan ke stopkontak di dinding.
- Ketika baterai mobile sedang diisi dayanya, lampu LED akan berkedip merah, oranye, atau hijau secara berurutan, tergantung pada kapasitas pengisian daya. Ketika baterai mobile telah terisi penuh dayanya, lampu LED akan mati.
- Setelah selesai mengisi daya, cabut konektor dari PC atau stopkontak, dan lepaskan dari baterai mobile.

马来语

Cara mengcas telefon pintar



* Penyesuai AU tidak dibekalkan.

- Sambungkan kabel USB yang dibekalkan bersama bateri mudah alih ini dengan telefon pintar.
- Sambungkan penyambung USB pada kabel USB dengan port USB Jenis A (betina) pada bateri mudah alih.
- Tekan dan tahan Butang mula bekalan kuasa pada bateri mudah alih ini sehingga lampu LED menyala. Lampu LED akan bertukar secara berturut-turut kepada warna hijau, jingga atau merah bergantung pada amaan kuasa yang masih tinggal.
- Setelah telefon pintar selesai dicas, cabutkan bateri mudah alih daripada telefon pintar.

ไม่สามารถชาร์จแบตเตอรี่มือถือที่ใด และให้กระแสไฟฟ้ามาร์ทโฟนได้ในเวลาเดียวกัน

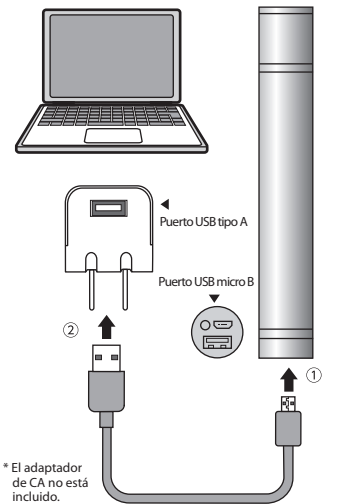
Pin di động không thể vừa được sạc và vừa cung cấp điện cho smartphone tại cùng một thời điểm.

Baterai mobile tidak dapat diisi ulang dan sekaligus menyuplai daya ke smartphone secara bersamaan.

Bateri mudah alih ini tidak boleh dicas dan membekalkan kuasa kepada telefon pintar pada masa yang sama.

Español

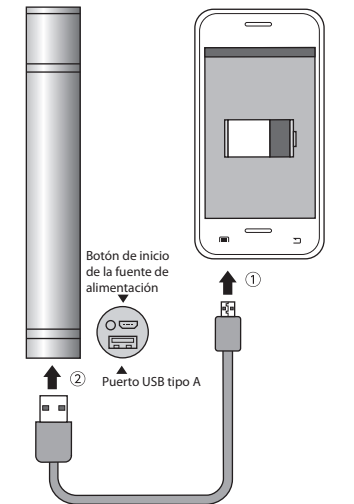
Carga de la batería del móvil



- ① Conecte el cable USB incluido al puerto de carga USB Micro B de la batería del móvil.
- ② Enchufe el conector USB al puerto USB de una PC. También puede cargar la batería del móvil sin una PC enchufando el conector USB al adaptador de CA incluido con su smartphone, u otro adaptador de CA compatible, y enchufándolo a un tomacorriente de la casa.
Cuando la batería del móvil se esté cargando, la lámpara LED destellará de rojo, anaranjado o verde en orden, en función de la capacidad de carga. Cuando la batería del móvil haya terminado de cargarse, la lámpara LED se apagará.
- ③ Cuando la batería del móvil haya finalizado de cargarse, desenchufe el conector de la PC o del tomacorriente de la casa, y luego desenchúfelo de la batería del móvil.

La batería del móvil no puede ser cargada y suministrar energía a un smartphone al mismo tiempo.

Cómo cargar un smartphone

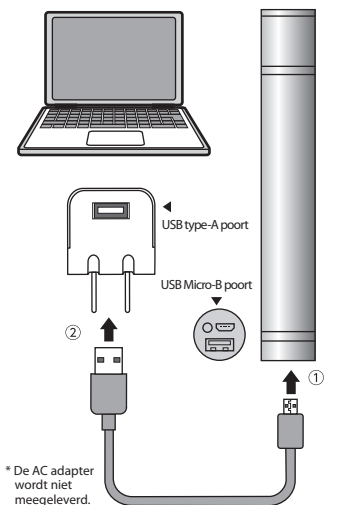


- ① Conecte el cable USB incluido con la batería del móvil al smartphone.
- ② Inserte el conector USB del cable USB en el puerto USB tipo A (hembra) de la batería del móvil.
- ③ Mantenga presionado el botón de inicio de la fuente de alimentación de la batería del móvil hasta que la lámpara LED se encienda. La lámpara LED se iluminará de verde, anaranjado o rojo en orden, en función de la cantidad de carga remanente.
- ④ Cuando el smartphone haya finalizado de cargarse, desenchufe la batería del móvil del smartphone.

Vida útil: Aproximadamente 500 veces (basada en la norma JIS C 8711)

Nederlands

De mobiele accu laden



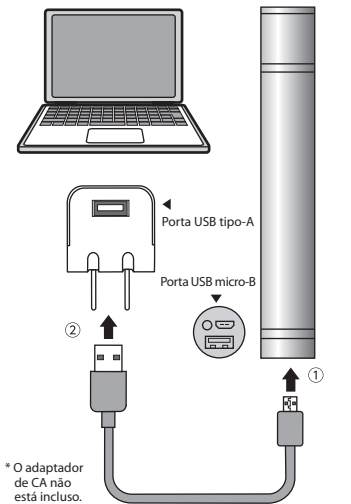
- ① Sluit de meegeleverde USB-kabel aan op de USB Micro-B laadpoort van de mobiele accu.
- ② Sluit de USB connector aan op de USB-poort van een PC.
U kunt de mobiele accu ook laden zonder een PC, door de USB-connector aan te sluiten op de netadapter, die met uw smartphone werd meegeleverd, of een andere compatible netadapter, en deze in een huishoud-stopcontact te pluggen.
Als de mobiele accu wordt geladen, knippert de LED rood, oranje of groen, naargelang de capaciteit van de accu. Zodra de mobiele accu geladen is, gaat de LED uit.
- ③ Koppel zodra de mobiele accu geladen is de connector los van de PC of het stopcontact, en koppel hem los van de mobiele accu.

Cyclus levensduur: ongeveer 500 keren (steunend op JIS C 8711)

De mobiele accu kan niet geladen worden en tegelijk energie leveren aan een smartphone.

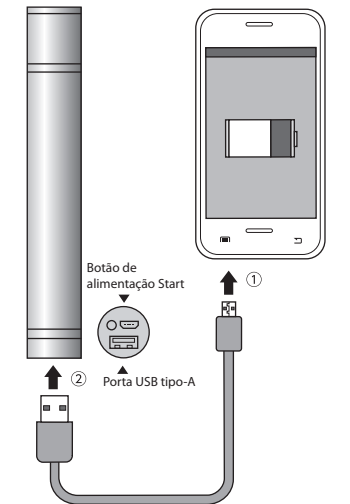
Português

Carregamento da bateria do celular



- ① Conecte o cabo USB incluso na porta de carregamento USB micro-B da bateria do celular.
- ② Conecte o conector USB à porta USB de um PC. Também é possível carregar a bateria do celular sem um PC conectando-se o conector USB ao adaptador de CA incluso no smartphone ou em outro adaptador de CA compatível e plugando-o em uma tomada doméstica.
Quando a bateria do celular estiver carregando, a lâmpada LED brilha na cor vermelha, laranja ou verde, em uma ordem que depende da capacidade de carga. Quando o carregamento da bateria estiver concluído, a lâmpada LED desliga.
- ③ Quando o carregamento da bateria do celular estiver concluído, remova o conector do PC ou da tomada doméstica e então desplugue-o da bateria do celular.

Carregamento de um smartphone



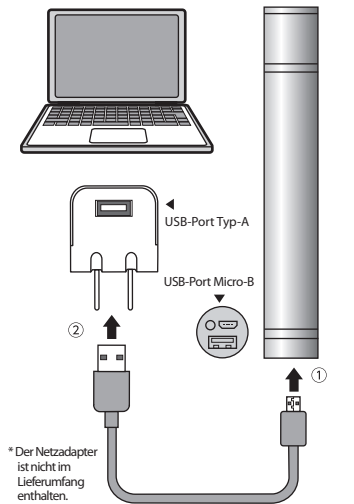
- ① Conecte ao smartphone o cabo USB incluso com a bateria do celular.
- ② Conecte o conector USB no cabo USB à porta USB tipo-A (fêmea) da bateria do celular.
- ③ Mantenha o botão de alimentação Start da bateria do celular pressionado até que a lâmpada LED acenda. A lâmpada LED brilha na cor verde, laranja ou vermelha, em uma ordem que depende da carga remanescente.
- ④ Quando o carregamento do smartphone terminar, desconecte a bateria do celular do smartphone.

Ciclo de vida: Aproximadamente 500 vezes (com base na JIS C 8711)

A bateria do celular não pode ser carregada e alimentar um smartphone ao mesmo tempo.

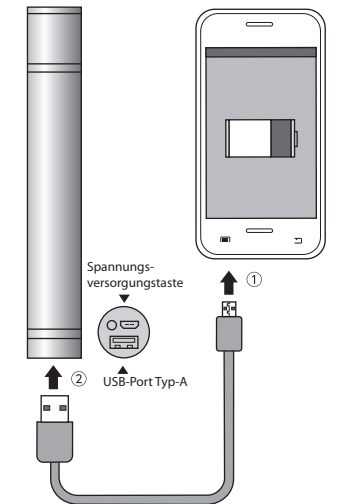
Deutsch

Laden des mobilen Akkus



- ① Schließen Sie das im Lieferumfang enthaltene USB-Kabel an den USB Micro-B-Ladeport des mobilen Akkus an.
- ② Verbinden Sie den USB-Stecker mit dem USB-Port eines PCs.
Sie können einen mobilen Akku auch ohne PC laden, indem Sie den USB-Stecker am Netzteil Ihres Smartphones oder an einem anderen kompatiblen Netzteil anschließen und diesen dann mit einer Steckdose verbinden.
Während der mobile Akku geladen wird, blinkt die LED-Lampe abhängig vom Ladezustand rot, orange oder grün. Ist der mobile Akku vollständig geladen, so schaltet sich die LED-Lampe aus.
- ③ Wenn der mobile Akku fertig aufgeladen ist, ziehen Sie den Stecker zuerst vom PC oder der Steckdose und dann vom mobilen Akku ab.

Laden eines Smartphones



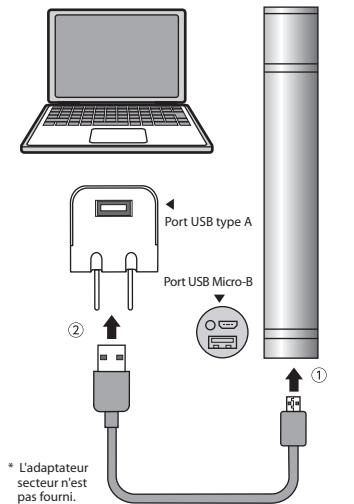
- ① Schließen Sie das im Lieferumfang des mobilen Akkus enthaltene USB-Kabel am Smartphone an.
- ② Verbinden Sie den USB-Stecker am USB-Kabel mit dem USB-Port Typ-A (weiblich) am mobilen Akku.
- ③ Halten Sie die Spannungsversorgungstaste des mobilen Akkus solange gedrückt, bis die LED-Lampe aufleuchtet. Abhängig vom Ladezustand des Akkus leuchtet die LED-Lampe grün, orange oder rot.
- ④ Wenn das Smartphone fertig aufgeladen ist, trennen Sie die Verbindung zwischen dem mobilen Akku und dem Smartphone.

Ladevorgänge: ca. 500 (basierend auf JIS C 8711)

Es ist nicht möglich, gleichzeitig den mobilen Akku aufzuladen und als Ladequelle für ein Smartphone zu verwenden.

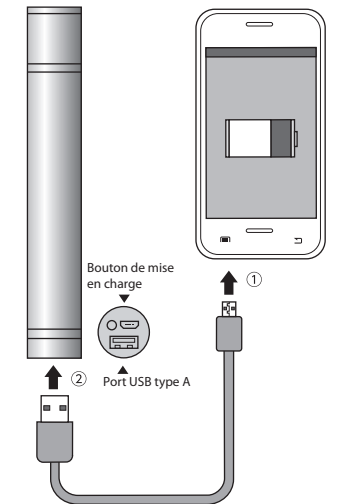
Français

Mise en charge de la batterie mobile



- ① Branchez le câble USB fourni sur le port de charge USB Micro-B de la batterie mobile.
- ② Branchez le connecteur USB sur le port USB d'un ordinateur.
Vous pouvez également charger la batterie mobile sans ordinateur, en branchant le connecteur USB sur l'adaptateur secteur fourni avec votre smartphone ou sur un autre adaptateur secteur compatible et en branchant l'adaptateur dans une prise secteur.
Lorsque la batterie mobile est en charge, la DEL clignote en rouge, orange ou vert successivement, en fonction de la capacité de charge. Lorsque la charge de la batterie mobile est terminée, les DEL s'éteignent.
- ③ Une fois la batterie mobile chargée, débranchez le connecteur de votre ordinateur ou de la prise secteur, puis débranchez-le de la batterie mobile.

Mise en charge d'un smartphone



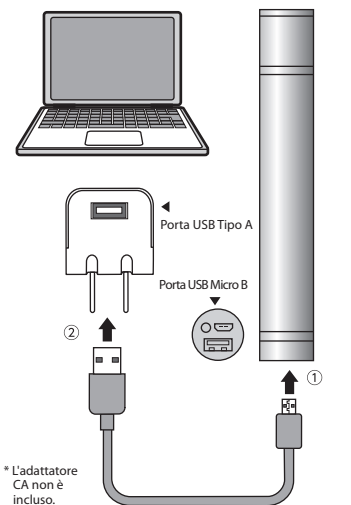
- ① Branchez le câble USB fourni avec la batterie mobile sur le smartphone.
- ② Branchez le connecteur USB du câble USB sur le port USB type A (femelle) de la batterie mobile.
- ③ Maintenez le bouton de mise en charge enfoncé jusqu'à ce que la DEL s'allume. La DEL s'allume en vert, orange ou rouge, en fonction de la quantité d'énergie restante.
- ④ Lorsque le smartphone a fini de se charger, débranchez la batterie mobile du smartphone.

Durée de vie : Environ 500 fois (selon norme JIS C 8711)

La batterie mobile ne peut pas être chargée et alimenter un smartphone en même temps.

Italiano

Ricarica della batteria portatile



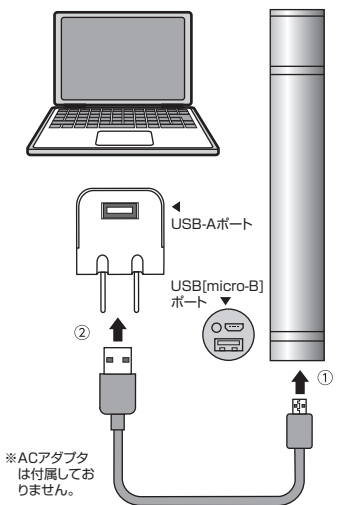
- ① Collegare il cavo USB incluso alla porta USB Micro B di ricarica della batteria portatile.
- ② Collegare il connettore USB alla porta USB di un PC.
È inoltre possibile ricaricare la batteria portatile senza un PC collegando il connettore USB all'adattatore CA incluso con lo smartphone, o a un altro adattatore CA compatibile, e inserendolo in una presa di corrente per uso domestico.
Quando la batteria portatile è in carica, la spia LED lampeggia in rosso, arancione o verde a seconda della capacità di carica. Al termine della ricarica, la spia LED si spegne.
- ③ Dopo avere terminato di ricaricare la batteria portatile, scollegare il connettore dal PC o dalla presa di corrente per uso domestico, quindi scollegarlo dalla batteria portatile.

Ciclo di vita: Circa 500 volte (in base alla normativa JIS C 8711)

La batteria portatile non può essere ricaricata e contemporaneamente erogare corrente ad uno smartphone.

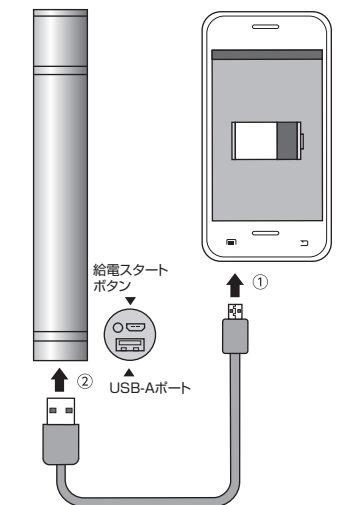
日本語

本製品への充電方法



- ① 付属の USB ケーブルを本製品の充電用 USB [micro-B] ポートに接続します。
- ② USB コネクタをパソコンの USB ポートに接続します。
またはスマートフォンに付属、もしくは対応した AC アダプタに接続し、家庭用コンセントに差しこむと PC が無くても充電が行えます。
充電中は本製品の充電容量に応じて LED ランプが赤、オレンジ、緑の順に点滅します。充電が完了すると、ランプが消灯します。
- ③ 充電が完了したら本製品を PC または家庭用コンセントから抜き、本製品をはずしてください。

スマートフォンへの給電方法



- ① 本製品に付属の USB ケーブルをスマートフォンに接続します。
- ② USB ケーブルの USB コネクタを本製品の USB[A(メス)] ポートに接続します。
- ③ 本製品の給電スタートボタンを LED ランプが点灯するまで押し続けてください。LED ランプは残量に応じて緑、オレンジ、赤の順に点灯します。
- ④ 充電が完了したら、本製品をスマートフォンからはずしてください。

くり返し使用回数 約500回(JIS C 8711に基づく)

本製品の充電とスマートフォンへの給電は同時に行えません。

ELECOM CO., LTD.

URL: http://www.elecom.co.jp/global/overseas@elecom.co.jp
ELECOM Korea Co., Ltd. 5F Suam Bldg. 1358-17, Seocho2-dong, Seocho-gu, Seoul 137-862, Korea TEL : 1588-9514 FAX : (02) 3472-5533 URL : www.elecom.co.kr
新宜麗客民台(上海)商貿有限公司 上海市徐家匯肇嘉浜路1065甲号飛雕國際大廈704室 電話 : 86-21-33680011 FAX : 86-21-64271706 URL : www.elecom.cn
ELECOM Sales Hong Kong Ltd. 2/F, Block A, 2-8 Watson Road, Causeway Bay, Hong Kong TEL : (852) 2806-3600 FAX : (852) 2806-3300 e-mail : info@elecom.asia URL : www.elecom.asia
ELECOM Singapore Pte. Ltd. 33 UBI AVENUE 3 # 03-56. VERTEX SINGAPORE (408868) TEL : (65) 6347-7747 FAX : (65) 6753-1791
ELECOM India Pvt. Ltd. 408-Deepali Building, 92- Nehru Place, New Delhi-110 019, India TEL : 011-40574543 e-mail : support@elecom-india.com URL : http://www.elecom-india.com/
ELECOM Europe GmbH Schulstrasse 53, D-65795 Hattersheim, Germany Telefon : +49 (0) 6190 88769 - 243 Telefax : +49 (0) 6190 88769 - 111 e-mail : contact@elecom-europe.com URL : www.elecom-europe.com